

2013-14

1. Dades de l'assignatura

Nom de l'assignatura	Literatura i cultura d'Irlanda
Codi	100235
Crèdits ECTS	6
Curs i període en el que s'imparteix	Quart curs - segon semestre
Horari	DI-Dc 11.30-13.00
Lloc on s'imparteix	FACULTAT DE LLETRES, aules a determinar
Llengües	ANGLÈS

2. Equip docent

Nom professor/a	Andrew Monnickendam
Departament	FILOLOGIA ANGLESA
Universitat/Institució	UAB
Despatx	B11/124
Telèfon	93 5812308
E-mail	andrew.monnickendam@uab.es
Horari d'atenció	

3.- Prerequisites

- Per cursar aquesta assignatura és recomanable haver aprovat les assignatures del Grau Estudis Anglesos fins a tercer.
- Cal un nivell inicial al quart curs d'anglès C1 del Common European Framework of Reference for Languages: Learning, Teaching, Assessment, segons el qual l'usuari pot comprendre una àmplia gamma de textos llargs i complexos, i en reconeix el sentit implícit. Pot expressar-se amb fluïdesa i espontaneïtat sense haver de cercar d'una manera gaire evident paraules o expressions. Pot utilitzar la llengua de manera flexible i eficaç per a propòsits socials, acadèmics i professionals. Pot produir textos clars, ben estructurats i detallats sobre temes complexos, i demostra un ús controlat d'estructures organitzatives, connectors i mecanismes de cohesió.
- El nivell final que cal assolir és C2 segons el qual l'estudiant pot comprendre sense esforç pràcticament tot el que llegeix o escolta; resumir informació procedent de diferents fonts orals o escrites, reconstruir fets i arguments, i presentar-los d'una manera coherent; expressar-se espontàniament, amb fluïdesa i precisió, distingint matisos subtils de significat fins i tot en les situacions més complexes.

4.- Contextualització i objectius formatius de l'assignatura

Aquesta assignatura és una introducció a la literatura irlandesa dels segles XX i XXI. L'assignatura està dividida en dues meitats. La primera es centra en l'obra de tres escriptors

anglo-irlandesos clàssics: el dramaturg John Millington Synge, el gran modernista, James Joyce, i el poeta, dramaturg i polític, William Butler Yeats. Des del punt de vista històric i social, aquests escriptors i les seves obres se situen en la lluita per la independència, “The Easter Rising” (1916), l’establiment de la república (1922), i la guerra civil posterior (1922-23).

La segona meitat de l’assignatura es centrarà en dues novel·les, *The Country Girls* (1960) d’Edna O’Brien, *Reading in the Dark* (1996) de Seamus Deane, i en la poesia de Seamus Heaney. Comprovarem fins a quin punt els alçaments violents de les primeres dècades del segle afecten les obres literàries modernes i com, mentrestant, Irlanda intenta ajustar-se a la modernitat. La possibilitat o impossibilitat del perdó i la reconciliació, bé entre famílies o entre nord i sud es converteix en un problema central.

També discutirem breument, si el temps ho permet, altres manifestacions culturals, com ara la música irlandesa.

Una breu llista de temes relacionats inclou:

- L’Abbey Theatre (o Teatre Nacional d’Irlanda)
- L’artista irlandès
- L’Església Catòlica
- La identitat nacional
- Nacionalisme i internacionalisme
- El conflicte nord-irlandès (‘The Troubles’)
- Qüestions de gènere
- Sexualitat i repressió
- Mite, arquetips

5.- Competències i resultats d’aprenentatge de l’assignatura

Competències transversals

T1 Treballar de forma autònoma i responsable per aconseguir els objectius prèviament planificats.

T2 Utilitzar les noves tecnologies per la captació i organització d’informació per la formació continuada i per la solució de problemes en la activitat professional.

T3 Realitzar presentacions orals i escrites en varies llengües, efectives y adaptades a la audiència.

T4 Treballar en equip de forma efectiva en entorns multilingües, multiculturals i interdisciplinaris.

T5 Mantenir una actitud de respecte ver les opinions, els valors, els comportaments y les pràctiques d’altres.

T6 Respectar els dret de la propietat intel·lectual i valorar amb raonament crític la producció pròpia y aliena.

Competències específiques

- E6 Identificar els principals corrents literaris, culturals i històrics en llengua anglesa.
- E6.17 Descriure detalladament i de forma acadèmicament adequada la naturalesa i els trets principals de la Literatura d'Irlanda.
- E6.18 Explicar detalladament i de forma acadèmicament adequada l'evolució diacrònica i sincrònica dels temes i textos de la literatura irlandesa.
- E8 Explicar la relació entre diferents factors o fenòmens de la llengua anglesa, la seva literatura la seva cultura.
- E8.7 Reflexionar sobre textos primaris de la Literatura contemporània.
- E8.8 Analitzar i interpretar a nivell avançat textos primaris i secundaris sobre la Literatura d'Irlanda.
- E8.9 Comparar a nivell avançat diferents temes i textos relacionats amb la literatura d'Irlanda.
- E11 Reconstruir y organitzar la informació i els arguments procedents de fonts diverses en llengua anglesa i presentar-los de manera coherent i resumida.
- E11.9 Distingir les idees principals de les secundàries i realitzar síntesis dels seus continguts en els textos primaris i secundaris sobre la literatura contemporània d'Irlanda.
- E11.10 Sintetitzar el contingut de les fonts primàries i secundàries acadèmiques sobre la literatura d'Irlanda.
- E11.11 Localitzar fonts secundàries acadèmiques a la biblioteca o en Internet relacionades amb la literatura d'Irlanda.
- E11.12 Aplicar als comentaris i assaigs els coneixements derivats de les fonts secundàries acadèmiques sobre la literatura d'Irlanda.
- E12 Valorar de manera crítica la producció científica, literària i cultural en llengua anglesa.
- E12.5 Redactar assaigs acadèmics crítics i realitzar presentacions orals basades en l'anàlisi crític de les fonts primàries i secundàries sobre la literatura d'Irlanda.
- E13 Aplicar a la convivència la formació rebuda en els valors propis d'una cultura de pau i de valors democràtics, formació realçada pels principis de defensa del multiculturalisme propis d'un grau en llengua estrangera que forma a l'estudiant per la comunicació intercultural.
- E13.3 Aplicar als debats virtuals i presencials el respecte per la diferència d'opinió, cultural i lingüística basat en la comparació entre la cultura pròpia i els coneixements adquirits sobre la literatura contemporània en anglès (Regne Unit, Estats Units) i la d'Irlanda

Resultats d'aprenentatge

En completar l'assignatura l'estudiant podrà:

- Participar a nivell C1 en debats presencials i virtuals en anglès, sense incorreccions o errors, sobre temes relatius a la literatura irlandesa.
- Identificar els principals corrents literaris, autors i textos de la literatura irlandesa dels segles XX i XXI
- Descriure l'evolució històrica i temàtica de la literatura irlandesa.

6.- Continguts de l'assignatura

- UNITAT 1, tres escriptors anglo-irlandesos clàssics: John Millington Synge, James Joyce, i William Butler Yeats
- UNITAT 2, Irlanda i la modernitat: Edna O'Brian, Seamus Heaney i altres escriptors contemporanis.

7.- Metodologia docent i activitats formatives

La metodologia docent es basa en:

1 crèdit ECTS = 25 hores de formació > 6 crèdits = 150 hores

- Activitats dirigides (màxim 35%, fem el 30%, 1.8 cr)
- Activitats supervisades (màxim 17%, fem el 15%, 0.9 cr)
- Activitats autònomes (mínim 50%, 3 cr)
- Activitats d'avaluació (màxim 5%, 0.3 cr)

TIPUS D'ACTIVITAT	ACTIVITAT	Hores	RESULTATS D'APRENTATGE
Dirigides		45	
	Classes teòriques	30	• Identificar els principals corrents literaris, autors i textos de la literatura irlandesa. • Descriure l'evolució històrica i temàtica de la literatura irlandesa. • Distingir les idees principals de la literatura crítica i fer una síntesi dels seus continguts.
	Lectura i debat dels textos a l'aula	15	• Participar en debats presencials en anglès, amb incorreccions o errors, sobre temes relatius a la literatura irlandesa del dels segles XX i XXI.
Supervisades		22:30	
	Redacció de comentaris	14:30	• Redactar textos argumentant una idea en anglès, sense incorreccions o errors, sobre temes relatius al contingut de la assignatura.
	Pràctica de l'ús de recursos bibliogràfics	8	• Buscar, triar i gestionar informació de manera autònoma, principalment en la Biblioteca d'Humanitats i la Sala de Revistes, i, en segon lloc, el Internet.
Autònomes		75	
	Lectura de textos individual autònoma	55	• Llegir i entendre la literatura irlandesa del segles XX i XXI • Analitzar i interpretar a nivell avançat los textos assignats • Distingir les idees principals de la literatura crítica pertinent.
	Estudi personal	20	• Identificar els principals

			corrents literaris, autors i textos de la literatura irlandesa. • Descriure l'evolució històrica i temàtica de la literatura irlandesa del segle XX i XXI
Avaluació		7:30	
	Preparació d'examen	4:30	• Llegir i entendre textos literaris assignats • Llegir i entendre la literatura crítica.
		3	• Redactar textos expressant una opinió, argumentant una idea o comentant un text en anglès amb coherència i sense errors.

8.- Avaluació

L'avaluació per aquesta assignatura es basa en els següents exercicis:

- Comentaris crítics de text 30%
- Participació a l'aula presencial i a la del Campus Virtual 20%
- Exàmens 50%

Atenció:

- L'avaluació serà continuada.
- L'assistència a classe es obligatòria.
- Tots els exercicis són OBLIGATORIS.
- La nota mínima per fer mitjana en tots ells és 4.
- El lliurament de qualsevol exercici exclou la possibilitat d'obtenir la qualificació de *No presentat* com a nota final del curs.
- Re-avaluació: Només poden anar a la re-avaluació aquells estudiants que hagin superat com a mínim el 70% de les tasques. Només son re-avaluables els comentaris i els examens.
- El nivell d'anglès es tindrà en compte en la correcció dels treballs escrits i en l'avaluació final. Serà el 25% de la nota en totes els exercicis, i s'avaluarà tal com s'especifica al final d'aquesta guia.
- **MOLT IMPORTANT**: El plagi total i parcial de qualsevol dels exercicis es considerarà automàticament un SUSPENS (0) de l'exercici plagiat, del qual a més es perd el dret a re-avaluació. Si es repeteix la situació, es suspendrà l'assignatura sencera. **PLAGIAR** és copiar de fonts no identificades d'un text, sigui una sola frase o més, que es fa passar per producció pròpia (**AIXÒ INCLOU COPIAR FRASES O FRAGMENTS D'INTERNET I AFEGIR-LOS SENSE MODIFICACIONS AL TEXT QUE ES PRESENTA COM A PROPI**), i és una ofensa greu. Cal aprendre a respectar la propietat intel·lectual aliena i a identificar sempre les fonts que es puguin fer servir, i és imprescindible responsabilitzar-se de l'originalitat i autenticitat del text propi.

9- Bibliografia i enllaços web

Es prega als alumnes que adquireixin els textos** abans que comenci el curs. És important que les edicions que l'estudiant compri siguin les que s'esmenten aquí, car contenen una bona introducció de gran utilitat.

UNITAT 1

**Synge, John Millington. *The Playboy of the Western World*. (any edition)

Yeats, William Butler. (Selection of Poetry)

Joyce, James. *Ulysses* ("Telemachus" and "Penelope" {extract})

UNITAT 2

**Edna O'Brien. *The Country Girls*. London: Phoenix, 2007.

**Deane, Seamus. *Reading in the Dark*. London: Vintage, 1997.

Bibliografia bàsica – Biblioteca d'Humanitats

Regan, Stephen (ed). *Irish Writing: An Anthology of Irish Literature in English 1789-1939*. Oxford: Oxford UP, 2004.

Deane, Seamus (ed). *Field Day Anthology of Irish Writing* (3 volumes).

Donnelly, James S (ed). *Encyclopedia of Irish History and Culture*. Detroit: Thomson Gale, 2004.

Ellmann, Richard. *Yeats: The Man and the Masks*. London: Faber, 2001.

Heaney, Seamus. *Finders Keepers: Selected Prose 1971-2001*. London: Faber, 2002

Kiberd, Declan. *Synge and the Irish Language*. London: Macmillan, 1993.

Ranelagh, John O'Beirne. *A Short History of Ireland*. Cambridge: Cambridge UP 1983.

Electronic Resources available at the UAB:

The Cambridge Companion to: James Joyce, Seamus Heaney, J.M. Synge, W.B. Yeats, Contemporary Irish Poetry, Twentieth-Century Irish Drama, Irish Novel, and Modern Irish Culture.

11. Criteris d'Avaluació

11.1 Exercicis

Als exercicis (assaigs i exàmens) es valora:

20% adequació a la pregunta formulada

20% comprensió del text

20% argumentació coherent

15% seguiment de les indicacions a la Guia específica

El 25 % de la nota dels exercicis depèn del seu nivell d'anglès. Dins aquesta nota es valorarà:

- Gramàtica (morfologia i sintaxi): 30%
- Vocabulari (correcció i varietat): 15%
- Cohesió (relació entre frases i paràgrafs): 15%
- Organització (argumentació de les idees): 20%
- Estil (expressió i registre): 15%
- Ortografia: 5%

IRISH LITERATURE – SECOND SEMESTER 2014

This course is an introduction to Irish literature of the twentieth and twenty-first centuries. The course is divided into two halves. The first half focuses on the work of three classic Irish writers: the playwright, John Millington Synge, the great Modernist, James Joyce, and the poet, playwright and politician, William Butler Yeats. Historically and socially, these writers and their works are located in the struggle for independence, the Easter Rising, the setting up of the Irish Free State (1922) and the ensuing Civil War (1922-3).

The second half of the course will focus on two novels, Edna O'Brien's *The Country Girls* (1960), Seamus Deane's *Reading in the Dark* (1996), and Seamus Heaney's poetry. We will see to what extent the violent upheavals of the early decades cast a huge shadow over modern literary works as Ireland strives to come to terms with modernity. The possibility or impossibility of forgiveness and reconciliation, either between families or between north and south becomes a central concern.

We will also look briefly, time permitting, at Irish music and other cultural manifestations. A brief list of associated topics includes:

- Theatre and language
- The Irish artist
- The Catholic Church
- Nationalism and internationalism
- Gender
- Sexuality and repression
- The Troubles
- Myth, archetypes and stereotypes.